



日语会话入门

中国国际广播电台
翻译联络部编

日语会话入门

中国国际广播电台

翻译联络部编

内 容 简 介

为适应读者学习日语口语的需要，我们编写了这本“日语会话入门”。本书内容丰富实用，语言生动活泼，编排由浅入深，读者容易坚持学习。

本书主要对象为日语爱好者，涉外工作人员和服务人员，出国留学预备人员和大学日语专业低年级学生等。

全书共分四个部分：日常用语、简易会话，王强先生在日本和山本先生在北京。

目 录

第一部分：日常用语

1. あいさつ	1. 问候用语	 (1)
一. 初対面のあいさつ	一. 初次见面用语	 (1)
二. 朝、昼、晩のあいさつ	二. 早、中、晩问候用语	 (1)
三. 新年のあいさつ	三. 新年问候用语	 (2)
四. お祝いの言葉	四. 祝贺用语	 (2)
2. お客を迎える言葉	2. 接待客人用语	 (2)
3. おわびの言葉	3. 道歉用语	 (3)
4. 時刻、月、日	4. 时间和日期	 (4)
5. 天気	5. 天气	 (5)

第二部分：簡単な会話（简要会话）

1. 飛行機の中で	1. 在飞机上	 (7)
2. 税関で	2. 在海关	 (8)
3. 空港で	3. 在机场	 (9)
4. 車の中で	4. 在车上	 (10)
5. ホテルで	5. 在饭店	 (10)
6. 両替	6. 兑换外币	 (12)
7. 電話をかける	7. 打电话	 (14)
8. 食事の予約	8. 定餐	 (15)
9. タクシーをたのむ	9. 要出租汽车	 (17)
10. 電報を打つ	10. 发电报	 (18)

第三部分：日本を訪れた王强さん（王强在日本）

1. 日本への留学	1. 到日本留学	 (19)
-----------	----------	--------------

2. 朝何時に起きますか	2. 您早晨几点起床	 (20)
3. 学校で	3. 在学校	 (22)
4. 体の具合がわるい	4. 身体不舒服	 (24)
5. 道をたずねる	5. 问路	 (25)
6. 日本語を学ぶには どう したらよいか	6. 怎样学好日语	 (26)
7. 旅行が好きです	7. 我喜欢旅行	 (27)
8. わたしも行ってみたい	8. 如果你去,我也去	 (29)
9. 先生をたずねる	9. 拜访老师	 (32)

第四部分 北京での山本さん(山本先生在北京)

1. 故宫を見る	1. 参观故宫	 (33)
一. 途中で	一. 去故宫途中	 (33)
二. 外朝で	二. 在外朝	 (35)
三. 内庭で	三. 在内庭	 (36)
2. 万里の長城を見る	2. 参观长城	 (37)
一. 途中で	一. 去长城途中	 (37)
二. 万里の長城で	二. 在长城上	 (39)
3. 夜の食卓で	3. 在晚餐席上	 (40)
4. 買物	4. 购物	 (43)
一. 皮製品コーナーで	一. 在皮革制品部	 (43)
二. 靴コーナーで	二. 在鞋部	 (44)
三. 刺繍コーナーで	三. 在刺绣商品部	 (46)

第一部分 日常用语

1. あいさつ

一、初対面のあいさつ

A. はじめまして、王強と申します。どうぞよろしくおねがいします。

B. はじめまして、山本と申します。よろしくおねがいします。

二、朝、昼、晩のあいさつ

A. 日本では、朝起きたときは、なんと挨拶しますが。

B. 「おはようございます」と挨拶します。

A. それでは、昼間はなんと挨拶しますか。

B. 「こんにちは」。

A. 夜寝るときは。

B. 「お休みなさい」と言います。

A. 「こんばんは」と挨拶するのはいつですか。

B. 夜、人に会ったときです。

A. 昼間、人に会って声をかけるときは、なんと言いますか。

B. 「こんにちは」と言います。

A. 別れるときは、なんと言いますか。

1. 问候用语

一、初次见面用语

A. 我是王强。初次见面，请多关照!

B. 我是山本。初次见面，请多关照!

二、早、中、晚问候用语

A. 在日本，早晨起床时说什么寒暄语?

B. 说“早上好”。

A. 那么，白天说什么?

B. 说“您好”。

A. 晚上睡觉时说什么?

B. 说“请休息吧”。

A. 什么时候说“晚上好”?

B. 晚上与人见面时说。

A. 白天与人见面打招呼时说什么?

B. 说“您好”。

A. 分别时怎么说呢?

B. 「さようなら」, 「ごきげんよう」と言います。

B. 说“再见”啦, “祝您健康”啦, 等等!

三、新年のあいさつ

三、新年问候用语

A. 明けましておめでとうございます。

A. 恭贺新年!

B. 新年, おめでとうございます。

B. 恭贺新年!

A. 楽しいお正月をお過ごし下さい。

A. 祝您新春愉快!

B. 謹しんで新年のご挨拶を申し上げます。

B. 谨向您表示新年祝贺!

A. 去年はいろいろとお世話になりました。本当にありがとうございました。今年もどうぞよろしくおねがいします。

A. 过去一年承蒙您多多帮助, 不胜感谢, 今年还请您多多关照。

B. どういたしまして、こちらこそよろしくおねがいします。

B. 不必客气, 彼此彼此, 请多关照。

四、お祝いの言葉

四、祝贺用语

A. おめでとうございます。

A. 祝贺您!

B. おめでとうございます。

B. 祝贺您!

A. ご健康をお祈りします。

A. 祝您工作顺利!

B. ご健康をお祈りします。

B. 祝您健康!

A. ご成功をお祈りします。

A. 祝您成功!

B. ご無事でいらっしやい。

B. 祝您一路平安!

A. ご家族のお幸せをお祈りします。

A. 祝您家庭幸福!

B. ご長寿をお祈りします。

B. 祝您长寿!

2. お客を迎える言葉

2. 接待客人用语

A. ようこそいらっしやいました。どうぞお入り下さい。

A. 欢迎, 欢迎, 请屋里坐!

B. おじゃまします。

B. 打扰您了。

構う

A. どうぞおかけ下さい。

B. ありがとうございます。

A. お茶を、どうぞ。

B. ありがとうございます。どうぞおかまいなく。

A. どうぞ、召しあがって下さい。

B. おもてなし、大へんありがとうございました。

A. なにもおかまいできなくて、すみませんでした。

B. おじゃまりました。失礼します。

A. どういたしまして、またいらっしゃって下さい。

B. お休みなさい。

A. お休みなさい。

B. さようなら。

3. おわびの言葉

A. すみません、おそくなりました。
お、ごめんください

B. いいえ、かまいません。

A. ごめんなさい、時間を間違えてしまいました。

B. そうですか。それはそれは。

A. 申しわけございません。ご迷惑をおかけしました。

B. どういたしまして。

A. 恐縮ですが、きう一度おっしゃ
きょうしゅく (ヤ)

A. 请坐，请坐！

B. 谢谢。

A. 请喝茶！

B. 谢谢，请不必客气。

A. 请用餐，请！

B. 承蒙款待，非常感谢。

A. 招待不周，请原谅！

B. 打扰您了，告辞了。

A. 不必客气，欢迎下次再来！

B. 您休息吧。

A. 晚安！

B. 再见。

3. 道歉用语

A. 很抱歉，我来晚了。

B. 没关系。

A. 请原谅，我记错时间了。

B. 是吗！没关系。

A. 对不起，给您添麻烦了。

B. 不要客气。

A. 请原谅，请您再说一遍。

ごめんなさい 申しわけ 3 -
でございませ

って下さいませんか。

B. それでは、もう一度申しあげましょう

B: 不要紧, 我再说一遍。

4. 時刻、月、日

A. いま何時ですか。

B. 6時です。

A. 東京はいま何時ですか。

B. 7時です。

A. 午後7時ですか。

B. そうです。東京はいま夜です。

A. ありがとうございました。

B. どういたしまして。

× × ×

A. きょうは何曜日ですか。

B. きょうは金曜日です。

A. きのうは何曜日でしたか。

B. きのうは木曜日でした。

A. それでは、おとといは水曜日でしたね

B. そうです、おとといは水曜日でした。

A. 火曜日には、授業は何時間ありましたか。

B. 火曜日には、授業が6時間ありました。

A. 月曜日には。

B. 月曜日には、7時間ありました。

4. 时间和日月

A: 现在几点钟?

B: 六点钟。

A: 东京现在几点?

B: 七点。

A: 是下午七点吗?

B: 是的, 东京现在是晚上。

A: 谢谢您!

B: 不用客气。

× × ×

A: 今天是星期几?

B: 今天是星期五。

A: 昨天是星期几?

B: 昨天是星期四。

A: 那前天是星期三啰!

B: 是的, 前天是星期三。

A: 星期二你们上几节课?

B: 星期二我们上六节课。

A: 那星期一呢?

B: 星期一我们上七节课。

A. 土曜日と日曜日は、何をしますか。

B. 土曜日の午前は授業で、午後はスポーツです。日曜日は郊外に遊びに行きます。

× × ×

A. きょうは何月何日ですか。

B. きょうは六月一日です。

A. あすは何月何日ですか。

B. あすは六月二日です。

A. あさっては何月何日ですか。

B. あさっては六月三日です。

A.きのうは何月何日でしたか。

B.きのうは五月三十一日でした。

A.おとといは何月何日でしたか。

B.おとといは五月三十日でした。

× × ×

A. 今年は何西暦何年ですか。

B. 今年は何西暦1986年です。

A. 今年は何昭和何年ですか。

B. 今年は何昭和61年です。

A. あなたの生れたのは何年何月何日ですか。

B. わたしが生れたのは1957年4月2日です。

5. 天気

A. きょうのお天気はどうでしょう

A. 星期六和星期天你们干什么?

B. 星期六上午上课, 下午运动!

星期天我们去郊游。

× × ×

A. 今天是何月几号?

B. 今天是六月一号。

A. 明天是何月几号?

B. 明天是六月二号。

A. 后天是何月几号?

B. 后天是六月三号。

A. 昨天是何月几号?

B. 昨天是五月三十一号。

A. 前天是何月几号?

B. 前天是五月三十号。

× × ×

A. 今年是何公元多少年?

B. 今年是何公元一九八六年。

A. 今年是何昭和多少年?

B. 今年是何昭和六十一年。

A. 请问您的出生年月日?

B. 我的出生年月日是一九五七年四月二日。

5. 天气

A. 今天天气怎么样?

か。

B. きょうは晴れていて、大へんよいお天気です。

B: 今天是晴天, 天气很好。

A. きのは寒かったですか。

A: 昨天天气冷吗?

B. いいえ、きのは寒くなくて、大へん暖かでした。

B: 不, 昨天天气不冷, 很暖和。

A. あすのお天気はどうでしょうか。

A: 明天天气会怎么样?

B. 天気予報では、あすは雨だそうです。

B: 天气预报说明天要下雨。

A. 今年の東京は雨が多かったですか。

A: 今年东京雨水多吗?

B. 今年は、東京では雨があまり降りませんでした。

B: 今年东京雨水不多。

A. 東京の夏は暑いですか。

A: 东京夏天天气热吗?

B. 太平洋からしめっぽい風が吹きこんでくるため、東京の夏は大へんむし暑いです。

B: 受太平洋湿风的影响, 东京夏天天气十分闷热。

A. 日本では、一年のうちで一番暑いのは何月ですか。

A: 在日本, 一年中最热是几月份?

B. 八月です。

B: 是八月。

A. 日本では、一年のうち一番寒いのは何月ですか。

A: 在日本, 一年中最冷是几月份?

B. 一月です。

B: 一月。

A. 東京は雪が降りますか。

A: 东京下雪吗?

B. 降ります。大体、冬には雪が降って、夏には雨が降ります。

B: 下雪。一般来说, 冬天下雪; 夏天下雨。

A. 東京では、四季を通じて、お天

A: 在东京, 一年四季中什

気が一番よいのはいつでしょう

么时候天气最好?

か。

B. 日本の四季は気候の変化が大き
く、冬は大へん寒く、夏は非常
に暑いです。東京では、一年中
でお天気が一番よいのは、多
分、十月と十一月でしょう。

B. 在日本，四季的气候变
化很大。冬季十分寒
冷，夏季却又异常炎
热。在东京，一年四季
天气最好的月份恐怕要
数十月和十一月。

第二部分 簡単な会話

(简单会话)

1. 飛行機の中で

1. 在飞机上

A. 恐れいりますが、座席番号は何
番でいらっしゃいますか。

A: 请问您的座位号是多

B. 12のAです。

B: 12A。

A. どうぞこちらへ、三列目の左側
のお席です。

A: 请这边走，向前走三
排，左边的座位。

B. ありがとう。バックを棚の上に
おいてもかまいませんか。

B: 谢谢您。我可以把旅行
袋放在架子上吗?

A. 小さいバックは棚の上に、大き
いのは座席の下におねがいしま
す。

A: 小旅行袋可以放在架子
上，大旅行包请放在您
的座位下面。

B. あの、タバコを吸ってもよいで
しょうか。

B: 小姐，我可以抽烟吗?

A. 恐れいりますが、おタバコはご
遠慮下さい。

A: 对不起，在机舱内请不
要抽烟。

A. みなさま、ただいまからお飲み
ものをお持ちいたします。お
茶，コココーラ，コーヒー，オ

A: 女士们，先生们，我们
现在供应饮料，有茶、
可口可乐、咖啡和桔子

レンジジュースなどがございます。何にいたしましょうか。

汁。您要哪一种?

B. コーヒーを下さい。あ、石、分 B: 我要咖啡。

A. みなさま、飛行機は間もなく北京に到着いたします。安全ベルトをお締め下さい。現在、地上の気温は28度でございます。A: 女士们, 先生们, 飞机就要到达北京了, 请大家系好安全带。现在地面温度是28℃。

2. 税関で

せいかん

A. 一寸うかがいますが、税関はどこですか。

2. 在海关

A: 请问海关在哪里?

B. 前のカウンターのところですよ。

B: 在前面那个柜台。

A. ありがとうございます。

A: 谢谢。

B. わたしは税関の職員ですが、通関の手続をおねがいします。

B: 我是海关工作人员, 请办理海关手续。

A. はい。

A: 好的。

B. 荷物を机の上において下さい。

B: 请把您的行李放在桌子上。

A. 開けましょうか。

A: 要打开行李吗?

B. それでは、まずトランクを開けて下さい。

B: 要的, 请先把皮箱打开。

A. どうぞ見て下さい。

A: 好, 请看吧!

B. 課税品をお持ちですか。

B: 您需要上税的东西吗?

A. 腕時計には税金がかかりますか。

A: 我的手表要上税吗?

B. かかりません。規定によって、腕時計一個は免税です。

B: 不用, 按照规定, 您可以免税携带一块手表。

A. カラーテレビには税金がかかります。

A: 彩色电视机要上税吗?

ますか。

B. カラーテレビは課税されます。

B. 彩色电视机要上税。

A. これで、おしまいですか。

A. 还有什么事吗?

B. おわりです。ご苦労さまでし

B. 没有了, 谢谢!

た。
3. 空港で

3. 在机场

A. 失礼ですが、日本から来られた
山本さんでしょう。

A. 对不起, 您是从日本来的
山本先生吗?

B. ええ、それであなたは。

B. 是的, 您是……。

A. わたくしは国際旅行社の通訳で
す。はじめまして、李と申しま
す。よろしくおねがいします。

A. 我是国际旅行社的译
员。我姓李, 初次见
面, 请多关照!

B. はじめまして、山本です。どう
ぞよろしく。

B. 我是山本, 初次见面,
请多关照!

A. 途中いかがでしたか。

A. 旅途好吗?

B. おかげさまで、大へん快適で
した。

B. 托您的福, 我一切都
很顺利!

A. 飛行機はどのくらい時間がか
かりましたか。

A. 您的旅程用了多长时
间?

B. およそ四時間ぐらいでした。

B. 差不多4个小时。

A. 東京からの直行便でしたか。

A. 那是从东京到北京的直
飞航班吗?

B. いいえ、上海に一時間ほどとま
りました。

B. 不是的, 在上海停了将
近一小时。

A. 京倫ホテルに部屋を一つとって
おきましたが。

A. 我们在京伦饭店给您定
了一个房间。

B. それは、ありがとうございます
た。

B. 谢谢!

A. いまから、車でホテルにまいりますが、いいでしょうか。

B. 結構です。

A. どうぞ、お車にお乗り下さい。

B. ありがとうございます。

4. 車の中で

A. 以前に中国にいらしゃったことがおありですか。

B. ございません。今度のはじめて中国にまいりました。

A. このたびは、中国にどのくらいご滞在ですか。

B. およそ10日間ですが、いくらかのびるかも知れません。

A. 北京のほかに、どこかに行かれる予定がございますか。

B. 大同と五台山、太原などを参観したいと思っています。

A. 着きました。ここが京倫ホテルです。

B. 大へんきれいなホテルですね。

A. どうぞ、ごゆっくりとお休み下さい。

B. ありがとうございます。

A. では、お休みなさいませ。

B. お休みなさい。

5. ホテルで

A. ようこそ、いらっしやいませ。

A. 现在我们坐汽车去饭店，好吗？

B. 好的！

A. 那就请上车吧！

B. 谢谢！

4. 在车上

A. 您以前到过中国吗？

B. 没有，这是我第一次到中国访问。

A. 这次您准备在中国停留多长时间？

B. 大约十天，也可能稍长一点。

A. 除了北京，还准备到什么地方？

B. 还准备到大同、五台山和太原等地参观。

A. 到了，这就是京伦饭店。

B. 多漂亮的饭店啊！

A. 请您好好休息。

B. 谢谢！

A. 晚安！

B. 晚安！

5. 在饭店

A. 欢迎您光临，请问您贵

失礼ですが、お名前は。

姓?

B. 山本です。日本からまいりました。

B. 我是山本，从日本来的。

A. お泊りは何日のご予定ですか。

A. 您准备在这里住几天?

B. 三日の予定です。でも、四、五日になるかも知れません。

B. 三天，也可能四、五天。

A. すみませんが、このカードにご記入願います。

A. 请填写一下这张登记表。

B. はい、部屋はどこでしょうか。

B. 好。请问，我的房间号?

A. お部屋は703号室です。これがお部屋のカギです。外出なさいますときは、カギをフロントにおあづけ下さい。お部屋にご案内いたします。どうぞ、エレベーターに。

A. 您的房间是703。这是钥匙。顺便说一下，如果您外出的话，请把钥匙放回服务台。现在我领您到房间去。请上电梯。

B. 七階ですか。

B. 是在第七层吧!

A. こちらでございます。ここがお部屋でございます。

A. 到了，这就是您的房间。

B. ありがとう。この部屋の電話は何番ですか。

B. 谢谢。哦，请问这个房间的电话号码是多少?

A. 内線番号はお部屋番号と同じになっております。

A. 分机号码同您的房间号码一样。

B. 分かりました。

B. 明白了。

A. ご用がございましたら、電話を下さるか、または壁のベルを押して下さい。

A. 如果您需要帮助，可以给我打电话，或者按墙上的电钮。

B. レストランはどこですか。

B. 请问餐厅在哪里?

A. 二階にございます。ロビーの右

A. 餐厅在二楼，在门厅右

みぎがわ

側になります。

B. どんな料理がありますか。

A. 中華料理も洋食もごございます。

B. 喫茶店はどこにありますか。

A. 一階のロビーの後でござい
ます。

B. ホテルは、ほかに何か施設が
ありますか。

A. はい、理髪、クリーニング、売
店、郵便局、銀行、ダンスホー
ルなどがごございます。

B. いろいろ、ありがとう。

A. どういたしまして。

6. 両替

A. いらっしゃいませ。

B. 両替をお願いします。

A. どんな外貨をお持ちですか。

B. 日本円です。

A. おいくらおとりかえになりま
すか。

B. 五万円です。きょうのレートは
いくらですか。

A. キャッシュ10万円で、人民券
1,723元になります。

B. では、五万円おねがいします。

A. 恐れ入りますが、パスポートを
おし

边。

B. 餐厅供应什么样的饭
菜?

A. 中餐和西餐都供应?

B. 咖啡厅在哪里?

A. 在一楼门厅的后面。

B. 饭店里还有其他服务设
施吗?

A. 有的。有理发店、洗衣
店、商店、邮电所、银
行、舞厅等。

B. 承蒙您关照，谢谢。

A. 不用谢。

6. 兑换外币

A. 您来啦。

B. 我想兑换一些钱，可以
吗?

A. 您有什么外币?

B. 我有日元。

A. 您需要换多少?

B. 五万日元。今天的兑换
牌价是多少?

A. 十万日元现钞，兑换
1723元人民币。

B. 这是五万日元。

A. 对不起，请给我看一下